

DEWALT®

D25032

D25033

D25133

D25134

D25143

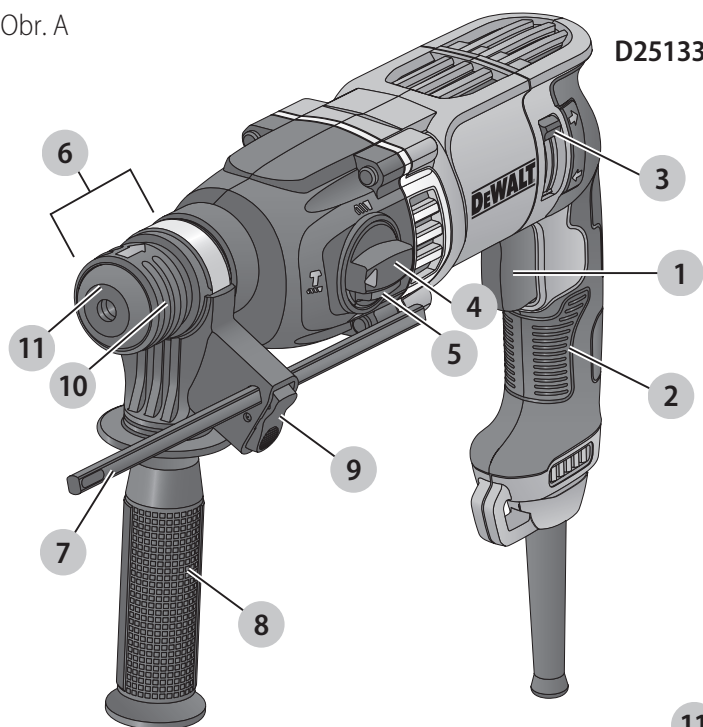
D25144

D25263

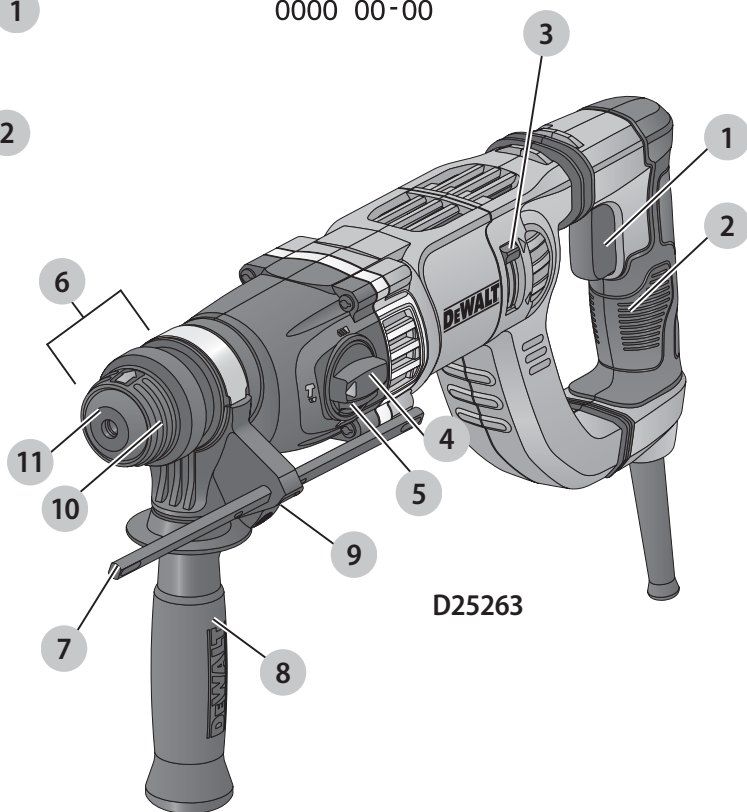
511113-69 SK

Preložené z pôvodného návodu

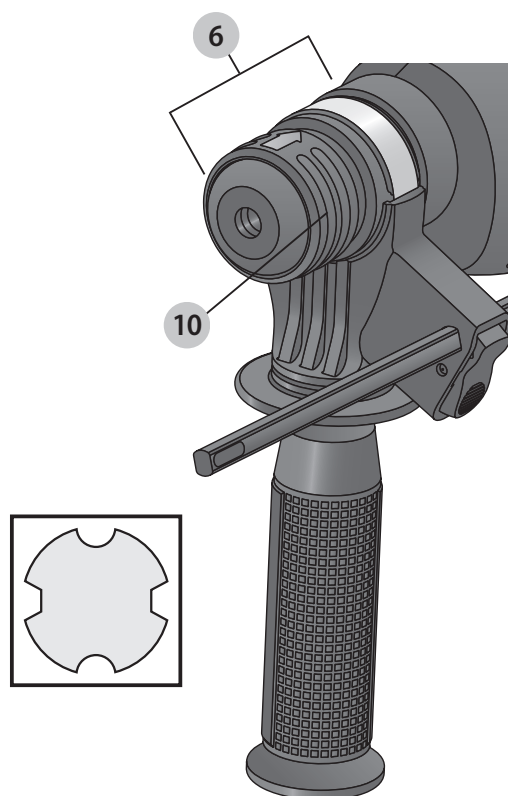
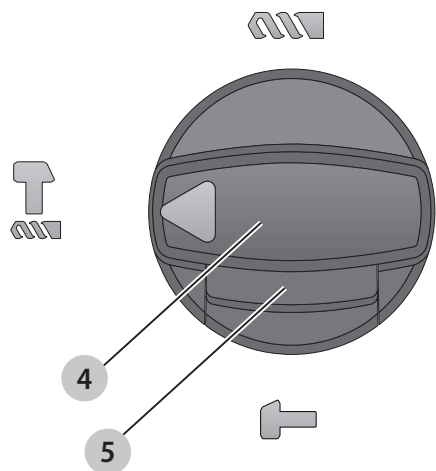
D25133



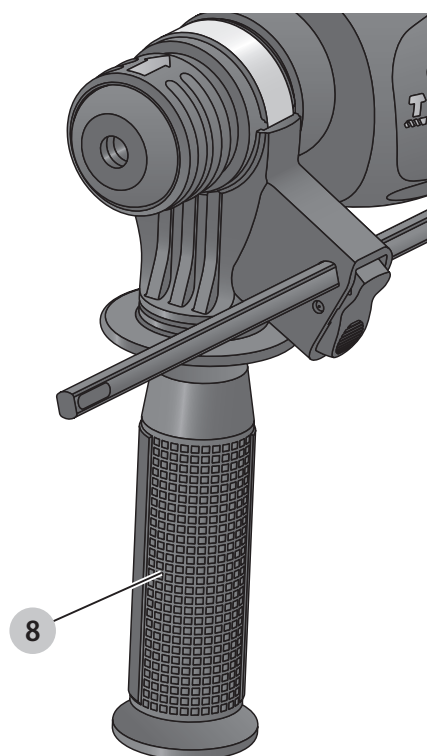
12
0000 00-00



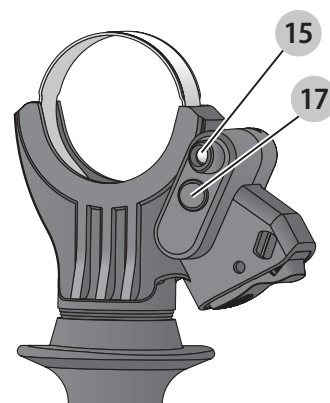
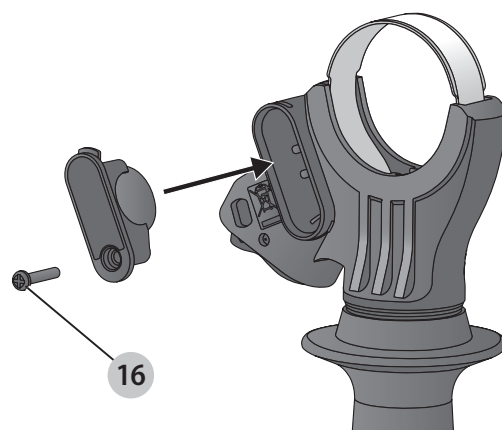
D25263



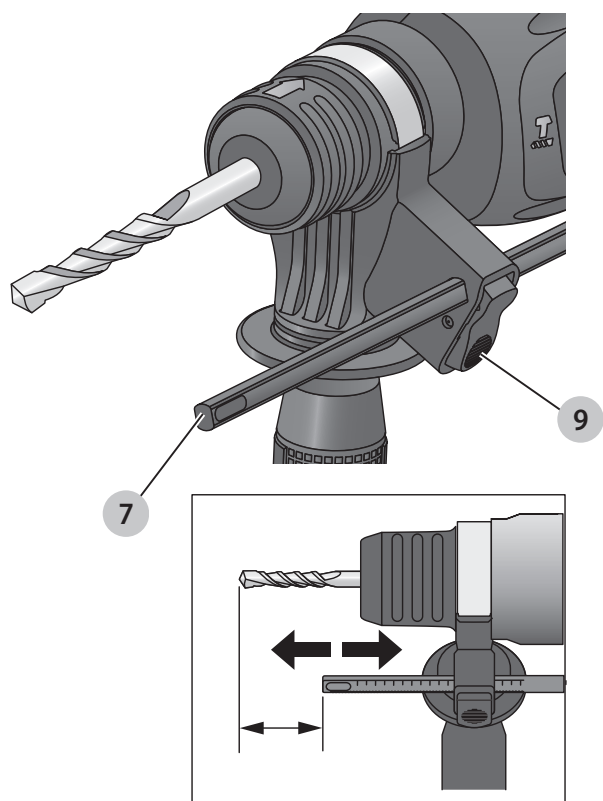
Obr. D



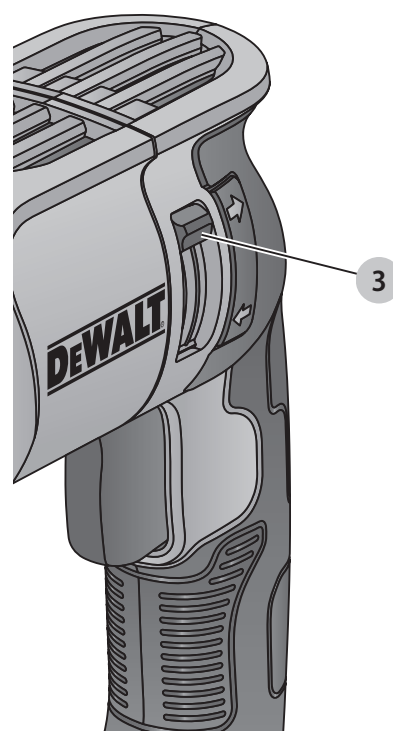
Obr. E



Obr. F

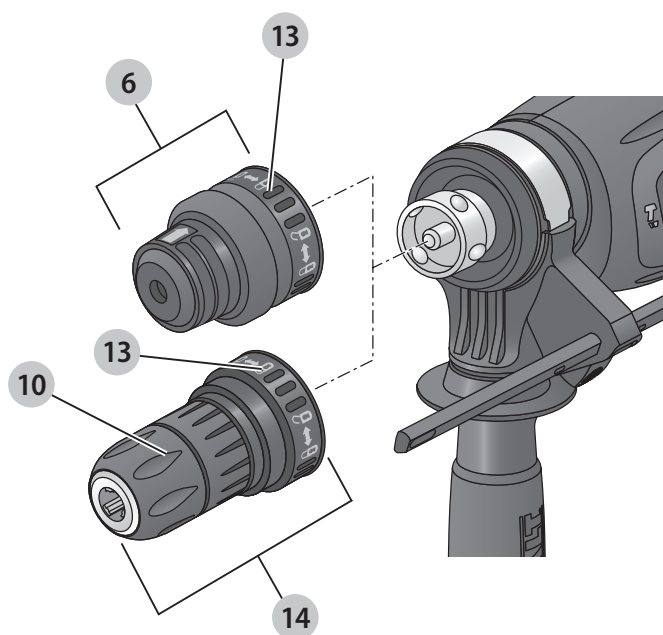


Obr. G

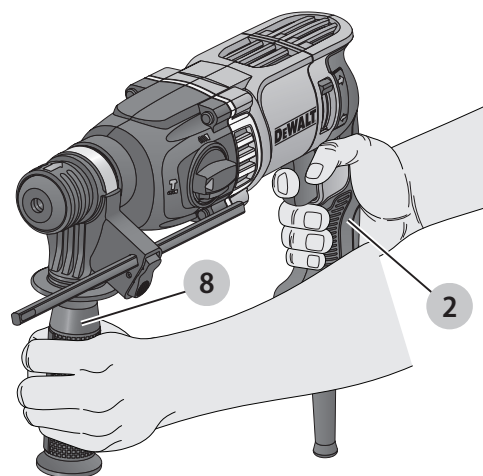


Obr. H

D25134
D25144



Obr. I



VÝKONNÉ VRTACIE KLADIVO NAPÁJANÉ AKUMULÁTOROM

D25032, D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		D25032	D25033	D25133	D25134	D25143	D25144	D25263
Napájacie napätie	V	230	230	230	230	230	230	230
(iba Veľká Británia a Írsko)		230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Typ		1/10	1/10	1/10	1/10	1	1/10	1
Frekvencia	Hz	50	50	50	50	50	50	50
Príkon	W	710	710	800	800	900	900	900
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0–1 550	0–1 550	0–1 500	0–1 500	0–1 450	0–1 450	0–1 450
Rázy za minútu naprázdno	rázy/min	0–5 680	0–5 680	0–5 500	0–5 540	0–5 350	0–5 350	0–5 350
Energia rázu (EPTA 05/2009)	J	2,0	2,0	2,6	2,8	3,0	3,0	3,0
Maximálny priemer vrtáka pri vrtaní do ocele/dreva/betónu	mm	13/30/22	13/30/22	13/30/26	13/30/26	13/30/28	13/30/28	13/30/28
Polohy sekáča	–	–	44	44	48	48	48	48
Priemer korunového vrtáka pri vrtaní do mäkkej tehly	mm	50	50	50	65	65	65	65
Držiak nástrojov		SDS plus	SDS plus	SDS plus	SDS plus	SDS plus	SDS plus	SDS plus
Priemer objímky	mm	43	43	43	54	54	54	54
Hmotnosť	kg	2,5	2,5	2,6	3,0	3,1	3,1	3,1

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745-2-6:

L _{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	87	87	89	90	91	91	91
L _{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	98	98	100	101	102	102	102
K _{WA} (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúca sa hluku)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3

Vrtanie do kovu								
Hodnota vibrácií a _{h,D} =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vrtanie do betónu								
Hodnota vibrácií a _{h,D} =	m/s ²	13,6	13,6	15,4	15,7	14,9	14,9	9,8
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Sekanie								
Hodnota vibrácií a _{h,Cheq} =	m/s ²	–	12,5	14,9	14,3	13,8	13,8	8,1
Odchýlka K =	m/s ²	–	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Skrutkovanie bez príklepu								

		D25032	D25033	D25133	D25134	D25143	D25144	D25263
Hodnota vibrácií a _h =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN60745, a môže byť použitá na porovnanie jedného náradia

s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť. Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Smernica pre strojové zariadenia



Výkonné vrtacie kladivo

D25032, D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/ES, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel
Riaditeľ technického oddelenia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
27. 3. 2017



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý v prípade, že sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájacemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití

správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) Servis

- a) **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné pokyny pre vŕtacie kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prírodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Upnite si obrobok k pevnej podložke pomocou svoriek alebo pomocou iných praktických pomôcok.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.

- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Počas sekania dochádza k odletovaniu úlomkov. Odletujúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami. Pri práci, počas ktorej sa práši, používajte masku proti prachu alebo respirátor. Pre väčšinu pracovných operácií sa môže vyžadovať tiež ochrana sluchu.
- **Stále držte náradie pevne. Nepokúšajte sa toto náradie používať, ak ho nebudete držať oboma rukami.** Odporúčame Vám, aby ste stále používali bočnú rukoväť. Obsluha tohto náradia iba jednou rukou spôsobí stratu kontroly nad náradím. Nebezpečný môže byť taktiež prerez alebo kontakt s tvrdými materiálmi, ako sú napríklad armovacie prúty. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť nebezpečné pre Vaše ruky a paže. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie tlmenie rázov, a obmedzte pôsobenie vibrácií vykonávaním častých prestávok.
- **Nevykonávajte opravy pracovných nástrojov sami.** Opravy sekáča musí vykonávať pracovník autorizovaného servisu. Nesprávne opravené sekáče môžu prívodiť úraz.
- **Pri obsluhu náradia a pri výmene pracovných nástrojov používajte rukavice.** Prístupné kovové časti náradia a pracovné nástroje môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Malé čiastočky odlietavajúceho materiálu môžu poraniť nechránené ruky.
- **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Pohybujúce sa nástroje môžu spôsobiť zranenie.
- **Nepoužívajte na uvoľnenie zablokovaných pracovných nástrojov údery kladiva.** Odletujúce úlomky kovu alebo materiálu by mohli spôsobiť zranenie.
- **Mierne opotrebované sekáče sa môžu znovu naostríť brúsením.**
- **Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedostal do blízkosti pohybovajúceho sa pracovného nástroja. Neomotávajte prívodný kábel okolo žiadnej časti Vášho tela.** Elektrický kábel navinutý na pracovný nástroj môže spôsobiť zranenie alebo stratu kontroly nad náradím.



VAROVANIE: Odporúčame Vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN60745. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.



VAROVANIE: Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite časť **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m. V prípade použitia navíjacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Výkonné vŕtacie kladivo
 - 1 Bočnú rukoväť
 - 1 Nastaviteľný hĺbkový doraz
 - 1 Rýchloupínacie skľučovadlo (D25134, D25144)
 - 1 Návod na obsluhu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
 - Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **12**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2017 XX XX

Rok výroby

Popis (obr. A, E, H)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spínač s plynulou reguláciou otáčok
- 2 Hlavná rukoväť
- 3 Páčka pravého/ľavého chodu
- 4 Volič režimu
- 5 Tlačidlo voľby režimu
- 6 Držiak nástrojov SDS Plus
- 7 Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 8 Bočná rukoväť
- 9 Tlačidlo hĺbkového dorazu
- 10 Objímka
- 11 Kryt proti prachu
- 12 Dátumový kód
- 13 Poistná objímka (D25134, D25144)
- 14 Rýchlopínacie skľučovadlo (D25134, D25144)
- 15 Pracovné svetidlo na bočnej rukoväti (D25144, D25263)
- 16 Skrutka krytky priestoru na batérie (D25144, D25263)
- 17 Tlačidlo svetla zapnuté/vypnuté (D25144, D25263)

Použitie výrobku

Výkonné vŕtacie kladivo D25032 je určené na profesionálne vŕtanie, príklepové vŕtanie a skrutkovanie. Výkonné vŕtacie kladivá D25033, D25133, D25134, D25143, D25144 a D25263 sú určené na profesionálne vŕtanie, príklepové vŕtanie, skrutkovanie a nenáročné sekanie.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto vŕtacie kladivá sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

Spojka s obmedzovačom momentu

Všetky vŕtacie kladivá sú vybavené spojkou s obmedzovačom momentu, ktorá obmedzuje maximálne momentové reakcie prenášané na obsluhu v prípade zablokovania vŕtáka. Táto funkcia takisto zabráňuje zastaveniu prevodov a elektrického motora. Táto spojka obmedzujúca moment bola nastavená už vo výrobnom závode a nemôže sa nastaviť.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Voľba prevádzkového režimu (obr. B)

Toto náradie sa môže použiť v nasledujúcich prevádzkových režimoch:



Vŕtanie: na skrutkovanie a na vŕtanie do ocele, dreva a plastov



Príklepové vŕtanie: na vŕtanie do betónu a muriva.
Otáčanie nástroja: nepracovná poloha používaná iba na otáčanie plochého sekáča do požadovanej polohy



Iba príklepové vŕtanie (D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263): na nenáročné osekávanie, vysekávanie a demolačné práce. V tomto režime sa môže toto náradie použiť aj ako páka na uvoľnenie zablokovaného vŕtáka.

1. Ak chcete vykonať voľbu prevádzkového režimu, stlačte tlačidlo voliča režimu **5** a otáčajte prepínačom voliča režimu **4**, kým nebude volič ukazovať na symbol požadovaného režimu.
2. Uvoľnite tlačidlo voliča režimu a skontrolujte, či je spínač voliča režimu v zaistenej polohe.



VAROVANIE: Nevoľte pracovný režim, ak je náradie v chode.

Nastavenie polôh sekáča (obr. B)

Sekáč môže byť nastavený a zaistený v rôznych polohách.

1. Stlačte tlačidlo voliča režimu **5** a otáčajte prepínačom voliča režimu **4**, kým nebude volič ukazovať na polohu „otáčanie nástroja/príklepové vŕtanie“.
2. Otočte sekáč do požadovanej polohy.
3. Nastavte spínač voliča režimu **4** do polohy „iba príklepové vŕtanie“.
4. Otáčajte sekáčom, kým nedôjde k jeho zaisteniu.

Vloženie a vybratie príslušenstva SDS Plus (obr. C)

Toto náradie používa príslušenstvo SDS Plus (pozrite detail na obr. C, kde je zobrazený prierez upínacou stopkou SDS Plus). Odporúčame Vám, aby ste používali iba profesionálne príslušenstvo.

1. Očistite a namažte upínaciu stopku nástroja.
2. Vložte upínaciu stopku nástroja do držiaka nástrojov SDS Plus **6**.
3. Zatláčajte nástroj do náradia a ľahko s ním otáčajte, kým nezapadne do drážok.
4. Zatiahnite za nástroj, aby ste sa uistili, či je riadne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby sekáč, ktorý je upnutý v držiaku nástrojov, vykonával v axiálnej osi pohybu v rozsahu niekoľkých centimetrov.
5. Ak chcete pracovný nástroj vybrať, stiahnite smerom dozadu objímku držiaka nástrojov **10** a vyberte nástroj.



VAROVANIE: Pri výmene pracovného príslušenstva vždy používajte rukavice. Pri práci s náradím môžu byť obnažené kovové časti náradia a príslušenstva veľmi horúce.

Upevnenie bočnej rukoväti (obr. D)

Bočnú rukoväť **8** je možné upevniť tak, aby vyhovovala pravákovi aj ľavákovi.



VAROVANIE: Nepoužívajte toto náradie bez riadne upevnenej bočnej rukoväti.

1. Povoľte bočnú rukoväť.
2. **Pre pravákov:** Nasuňte svorku bočnej rukoväti cez objímku za držiakom nástrojov tak, aby bola rukoväť vľavo.
Pre ľavákov: Nasuňte svorku bočnej rukoväti cez objímku za držiakom nástrojov tak, aby bola rukoväť vpravo.
3. Nastavte bočnú rukoväť do požadovanej polohy a riadne ju utiahnite.

Pracovné svietidlo na bočnej rukoväti (obr. E)

D25144, D25263

Bočná rukoväť na modeloch D25144 a D25263 je opatrená pracovným svietidlom **15**. Toto svietidlo je napájané akumulátorom a ovláda sa tlačidlom zapnuté/vypnuté **17**.

Postup na výmenu batérií pracovného svietidla (2x CR2032):

1. Vyskrutkujte skrutku krytky úložného priestoru na batérie **16**, ako je zobrazené na obr. E.
2. Vložte batérie do svietidla tak, aby bola kladná strana otočená smerom hore.
3. Zavrite krytku úložného priestoru na batérie a zaistite ju skrutkou.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. F)

1. Podľa vyššie uvedeného postupu vložte do náradia vrták.
2. Stlačte tlačidlo hĺbkového dorazu **9** a držte toto tlačidlo stlačené.

3. Zasuňte tyč hĺbkového dorazu **7** do otvoru vo svorke hĺbkového dorazu.
4. Podľa uvedeného postupu nastavte hĺbku vrtania.
5. Uvoľnite svorku hĺbkového dorazu.

Páka na zmenu smeru otáčania (obr. G)

Páčka pravého/ľavého chodu **3** sa používa na zmenu smeru otáčania kladiva na vyskrutkovanie montážnych prvkov alebo na uvoľnenie zablokovaných vrtákov pri prevádzke v režime iba vrtanie.



UPOZORNENIE: Pri zmene smeru otáčania pri uvoľňovaní zablokovaných vrtákov buďte vždy pripravení na veľkú momentovú reakciu.

Ak chcete vykonať zmenu chodu nástroja, vypnite náradie a zarovnajete páku pravého/ľavého chodu **3** so žltou šípkou smerujúcou dozadu.

Ak chcete nastaviť páku na pravý chod, vypnite náradie a zarovnajete páku pravého/ľavého chodu **3** so žltou šípkou smerujúcou dopredu.

Upnutie adaptéra skľučovadla a skľučovadla Voliteľné príslušenstvo

D25032, D25033, D25133, D25143, D25263

1. Naskrutkujte skľučovadlo na závitovú časť adaptéra skľučovadla.
2. Zasuňte spojené skľučovadlo a adaptér čo najďalej do náradia, ako by išlo o nástroj typu SDS Plus.
3. Ak chcete skľučovadlo odobrať, postupujte ako pri vyberaní štandardného nástroja SDS Plus.



VAROVANIE: Pri práci v režime „príklepové vrtanie“ nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Nahradenie držiaka nástrojov SDS Plus rýchlopínacím skľučovadlom (obr. H)

D25134, D25144

1. Otočte zaisťovaciu objímku **13** do odistenej polohy a odoberte z náradia držiak nástrojov SDS Plus **6**.
2. Natlačte rýchlopínacie skľučovadlo **14** na hriadeľ a nastavte zaisťovaciu objímku **13** do zaistenej polohy.

Ak chcete rýchlopínacie skľučovadlo nahradiť držiakom nástrojov SDS Plus, najskôr toto skľučovadlo odoberte podľa vyššie uvedeného postupu na odobratie držiaka nástrojov. Potom namontujte späť držiak nástrojov rovnakým spôsobom, akým bolo nasadené rýchlopínacie skľučovadlo, a uistite sa, či sa zaisťovacia objímka nachádza v polohe zaistené.



VAROVANIE: Pri práci v režime „príklepové vrtanie“ nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Výmena krytky proti prachu (obr. A)

Krytka proti prachu **11** zabráňuje vnikaniu prachu do mechanizmu náradia. Opotrebovanú krytku proti prachu ihneď vymeňte.

1. Stiahnite dozadu poistnú objímku držiaka nástrojov **10** a odoberte krytku proti prachu **11**.

2. Nasadíte novú krytku proti prachu.
3. Povoľte poistnú objímku držiaka nástrojov.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE:

- Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.
- Uvedomte si, kde je uložené vodovodné potrubie a kde je vedená elektroinštalácia.
- Vyvíjajte na náradie iba mierny tlak (asi 5 kg). Nadmerný tlak na náradie vrtanie neurýchli, ale zníži výkon náradia a môže skrátiť jeho prevádzkovú životnosť.
- Nevrtajte alebo neskrutkujte príliš hlboko, aby ste zabránili poškodeniu krytky proti prachu.
- Vždy držte náradie pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj (obr. I). Vždy používajte toto náradie s riadne upevnenou bočnou rukoväťou.

Správna poloha rúk (obr. I)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti **8** a druhú ruku na hlavnej rukoväti **2**.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

1. Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač s plynulou reguláciou otáčok **1**. Tlak vyvíjaný na spínač s plynulou reguláciou otáčok určuje otáčky tohto náradia.
2. Ak chcete s náradím pracovať v nepretržitom chode, stlačte a držte spínač s plynulou reguláciou otáčok.
3. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.

Príklepové vrtanie (obr. A)

Vrtanie s plným vrtákom

1. Stlačte a držte tlačidlo voliča režimu **5** a potom nastavte prepínač voliča režimu **4** do polohy na príklepové vrtanie.
2. Vložte do skľučovadla zodpovedajúci vrták.
POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, používajte vysokokvalitné nástroje s karbidovými hrotmi.
3. Nastavte bočnú rukoväť **8** do požadovanej polohy.
4. Ak je to nutné, nastavte požadovanú hĺbku vrtania.

5. Označte si bod, kde chcete vyvŕtať otvor.
6. Umiestnite vrták na označený bod a zapnite náradie.
7. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

Vrtanie s korunovým vrtákom

1. Stlačte a držte tlačidlo voliča režimu **5** a potom nastavte prepínač voliča režimu **4** do polohy na príklepové vrtanie.
2. Nastavte bočnú rukoväť **8** do požadovanej polohy.
3. Vložte do skľučovadla vhodný korunový vrták.
4. Upnite do korunového vrtáka centrovací vrták.
5. Umiestnite centrovací vrták na označený bod a stlačte spínač zapnuté/vypnuté **1**. Vrtajte, kým sa korunový vrták neprevrtá do betónu asi do hĺbky 1 cm.
6. Prerušte vrtanie a vyberte centrovací vrták. Zasuňte korunový vrták späť do vyvŕtaného otvoru a pokračujte vo vrtaní.
7. Pri vrtaní cez materiál, ktorý je hrubší než výška korunového vrtáka, pravidelne odlamujte valce betónu alebo jadra vnútri vrtáka. Ak chcete zabrániť nechcenému odlamovaniu betónu v blízkosti vŕtaného otvoru, najskôr materiál celkom prevrtajte centrovacím vrtákom. Potom vyvŕtajte otvor do polovice z každej strany obrobku.
8. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

Vrtanie (obr. A)

1. Stlačte a držte tlačidlo voliča režimu **5** a potom nastavte prepínač voliča režimu **4** do polohy na „vrtanie“.
2. V závislosti od typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** Upevnite na náradie zostavu adaptér/skľučovadlo.
 - **D25134, D25144:** Nahradenie držiaka nástrojov SDS Plus rýchlopínacím skľučovadlom.
3. Postupujte podľa pokynov ako pri príklepovom vrtaní.
 **VAROVANIE:** Pri práci v režime „príklepové vrtanie“ nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Skrutkovanie (obr. A)

1. Stlačte a držte tlačidlo voliča režimu **5** a potom nastavte prepínač voliča režimu **4** do polohy na „vrtanie“.
2. Zvoľte smer otáčania.
3. V závislosti od typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** Vložte do náradia špeciálny adaptér na skrutkovanie SDS Plus, ktorý je určený na použitie so šesťhrannými skrutkovacími násadkami.
 - **D25134, D25144:** Nahradenie držiaka nástrojov SDS Plus rýchlopínacím skľučovadlom
4. Vložte do skľučovadla vhodný skrutkovací násadec. Pri práci so skrutkami s hlavou s drážkou vždy používajte násadce s vyhľadávateľom drážky.

5. Opatrne tlačte spínač s plynulou reguláciou otáčok **1**, aby ste zabránili poškodeniu hlavy skrutky. Pri otáčaní smerom dozadu (doleva) sú otáčky náradia automaticky znížené, aby sa uľahčilo vybratie skrutky.
6. Ak je skrutka alebo závrтка zapustená do obrobku, povoľte spínač s plynulou reguláciou otáčok, aby ste zabránili vniknutiu hlavy skrutky do obrobku.

Drážkovanie a sekanie (obr. A)

D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

1. Stlačte a držte tlačidlo voliča režimu **5** a potom nastavte prepínač voliča režimu **4** do polohy na „iba príklepové vrtanie“.
2. Vložte do držiaka vhodný sekáč a rukou ho nastavte do požadovanej zaistenej polohy.
3. Nastavte bočnú rukoväť **8** do požadovanej polohy.
4. Zapnite náradie a začnite prácu.
5. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.



VAROVANIE:

- *Nepoužívajte toto náradie na miešanie alebo čerpanie ľahko zápalných alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol atď.).*
- *Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.*

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby fungovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

- Údržbu tohto náradia nemôže vykonávať používateľ. Po zhruba 40 prevádzkových hodinách zverte kontrolu tohto náradia autorizovanému servisu DEWALT. Ak dôjde pred uplynutím tohto času k akémukoľvek problému, kontaktujte autorizovaný servis DEWALT.
- Ak dôjde k opotrebovaniu uhlíkov, toto náradie sa automaticky vypne.

Uhlíky motora

DEWALT používa zdokonalený systém uhlíkov, ktorý automaticky zastaví náradie, ak dôjde k opotrebovaniu uhlíkov. Tak sa zabráni vážnemu poškodeniu motora. Nové súpravy uhlíkov môžete kúpiť u autorizovaného predajcu DEWALT. Vždy používajte originálne náhradné diely.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Na doplnkoch a príslušenstve typu SDS Plus musí byť pravidelne mazaná jeho upínacia stopka.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Na prianie sú dodávané rôzne typy vrtákov a sekáčov SDS Plus. Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy				SK Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624